

# INEEZ

CHARGING CABLES FOR ELECTRIFIED VEHICLES



- EN INSTRUCTION MANUAL
- FR MANUEL D'INSTRUCTIONS
- DE BEDIENUNGSANLEITUNG
- IT MANUALE DI ISTRUZIONI
- ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
- NL BEDIENINGSHANDLEIDING
- PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
- RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**Valeo**

**EN** **Charging cables**  
Instruction manual

*Thanks for purchasing this product from Valeo. Before operation, please read all instructions carefully to understand the correct use of the equipment.*

---

**FR** **Câbles de recharge**  
Manuel d'instruction

*Merci d'avoir acheté ce produit chez Valeo. Avant manipulation, veuillez lire attentivement toutes les instructions pour comprendre l'utilisation correcte de l'équipement.*

---

**DE** **Ladekabel**  
Bedienungsanleitung

*Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts von Valeo. Bitte lesen Sie vor dem Betrieb alle Anweisungen sorgfältig durch, um den korrekten Gebrauch des Geräts zu verstehen.*

---

**IT** **Cavi di ricarica**  
Manuale di istruzioni

*Grazie per aver acquistato questo prodotto da Valeo. Prima dell'uso, leggere attentamente tutte le istruzioni per capire come utilizzare correttamente l'apparecchiatura.*

---

**ES** **Cables de carga**  
Manual de instrucciones

*Gracias por comprar este producto Valeo. Antes de su manipulación, lea todas las instrucciones cuidadosamente para entender el uso correcto del equipo.*

---

**NL** **Laadkabel**  
Bedieningshandleiding

*Bedankt voor de aankoop van dit product van Valeo. Lees voor gebruik alle instructies aandachtig door, om het correcte gebruik van de apparatuur te begrijpen.*

---

**PL** **Kable do ładowania**  
Instrukcja obsługi

*Dziękujemy za zakup tego produktu Valeo. Przed rozpoczęciem pracy należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, aby uzyskać wiedzę na temat prawidłowego użytkowania sprzętu.*

---

**RU** **Зарядные кабели**  
Руководство  
пользователя

*Спасибо за покупку этого продукта Valeo. Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с инструкцией, чтобы понять, как правильно использовать оборудование.*

**EN This manual should guide you to:**

- > How to charge your vehicle by using the product properly
  - > Avoid damage
  - > Prevent a hazard / a dangerous risk
- 

**FR Ce manuel devrait vous aider à :**

- > Comment charger votre véhicule en utilisant le produit correctement
  - > Éviter les dommages
  - > Prévenir un danger / un risque dangereux
- 

**DE Dieses Handbuch soll Sie zu folgenden Themen führen:**

- > So laden Sie Ihr Fahrzeug mit dem Produkt richtig auf
  - > Schaden vermeiden
  - > Gefährdung/Gefährliches Risiko verhindern
- 

**IT Questo manuale deve aiutarla a:**

- > Come ricaricare il veicolo utilizzando correttamente il prodotto
  - > Evitare danni
  - > Prevenire un pericolo / un rischio pericoloso
- 

**ES Este manual debe guiarle a:**

- > Cómo cargar su vehículo usando el producto correctamente
  - > Evitar daños
  - > Prevenir un peligro / un riesgo
- 

**NL Deze handleiding begeleidt jou bij de volgende thema's:**

- > Hoe jouw voertuig correct op te laden door het product goed te gebruiken
  - > Schade voorkomen
  - > Een gevaar/gevaarlijk risico voorkomen
- 

**PL Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje na temat:**

- > Jak naładować swój pojazd poprzez prawidłowe użytkowanie produktu
  - > Unikania uszkodzeń
  - > Zapobiegania zagrożeniom / ryzyku wystąpienia niebezpieczeństw
- 

**RU Благодаря этому руководству вы узнаете как:**

- > Зарядить автомобиль, правильно используя продукт
- > Избежать повреждений
- > Предотвратить опасности и риски

EN

### Table of contents

Cautions & Warnings.....	5
Charging procedure / How to use the product.....	8
Technical parameters & Range description.....	10
Troubleshooting.....	17

DE

### Inhaltsverzeichnis

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise.....	5
Ladeverfahren / Wie man das Produkt benutzt.....	8
Technische Parameter & Reichweitenbeschreibung.....	10
Fehlerbehebung.....	17

ES

### Tabla de contenido

Precauciones y advertencias.....	5
Procedimiento de carga / Cómo utilizar el producto.....	8
Parámetros técnicos y descripción del rango.....	10
Solución de problemas.....	17

PL

### Spis treści

Uwagi i ostrzeżenia.....	5
Procedura ładowania / Jak korzystać z produktu.....	8
Parametry techniczne i charakterystyka modeli.....	10
Rozwiązywanie problemów.....	17

FR

### Sommaire

Précautions et avertissements.....	5
Procédure de charge / Comment utiliser le produit.....	8
Paramètres techniques et description de la gamme.....	10
Dépannage.....	17

IT

### Sommario

Avvertenze.....	5
Procedura di ricarica / Come usare il prodotto.....	8
Parametri tecnici e descrizione della gamma.....	10
Risoluzione dei problemi.....	17

NL

### Inhoudsopgave

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen.....	5
Laadprocedure / Hoe het product te gebruiken.....	8
Technische parameters & bereikbeschrijving.....	10
Problemen oplossen.....	17

RU

### Содержание

Предостережения и предупреждения.....	5
Процедура зарядки / Как использовать продукт.....	8
Технические параметры и описание диапазона.....	10
Выявление неисправностей.....	17

EN

# Cautions & Warnings

FR

## Précautions et avertissements

DE

## Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

IT

## Avvertenze

ES

## Precauciones y advertencias

NL

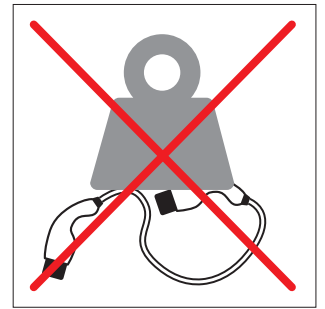
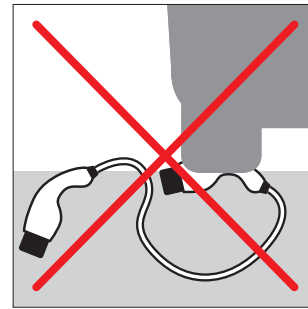
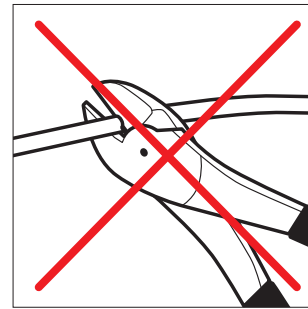
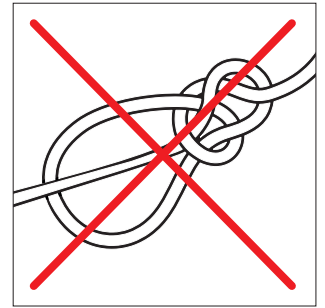
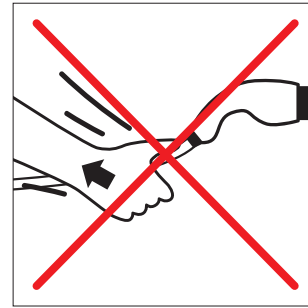
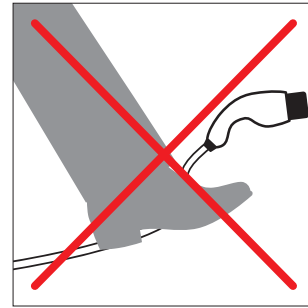
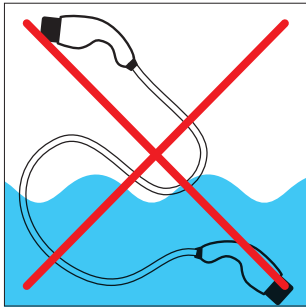
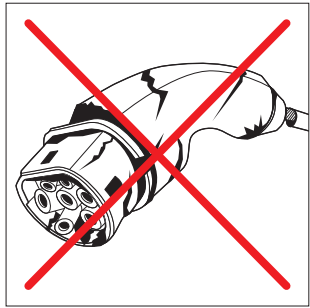
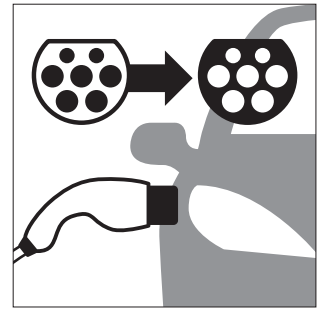
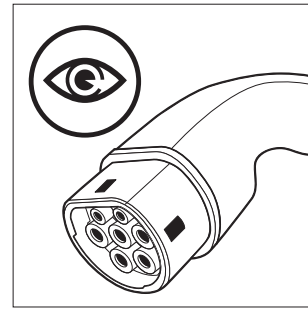
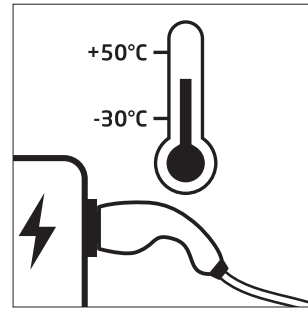
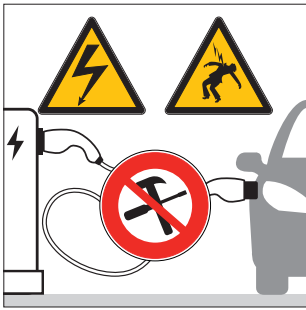
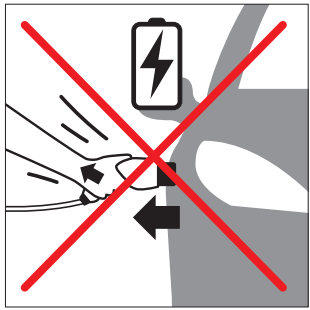
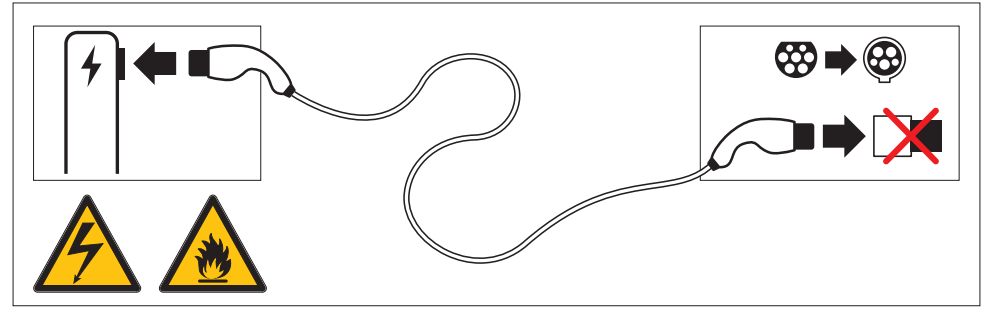
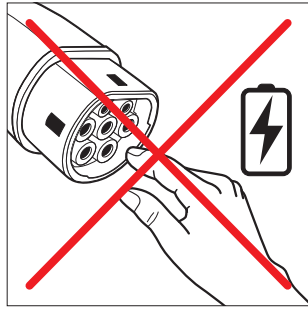
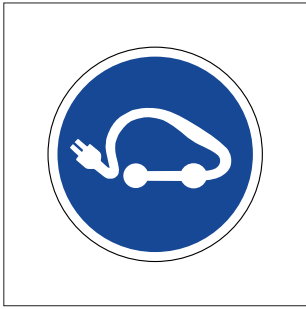
## Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen

PL

## Uwagi i ostrzeżenia

RU

## Предостережения и предупреждения



EN

# Charging procedure / How to use the product

FR

Procédure de charge / Comment utiliser le produit

DE

Ladeverfahren / Wie man das Produkt benutzt

IT

Procedura di ricarica / Come usare il prodotto

ES

Procedimiento de carga / Cómo utilizar el producto

NL

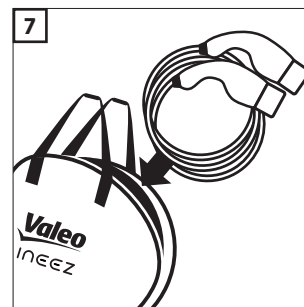
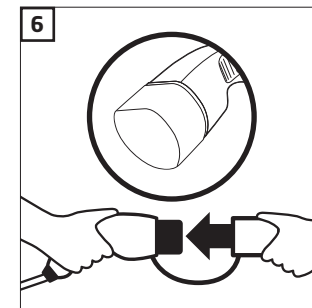
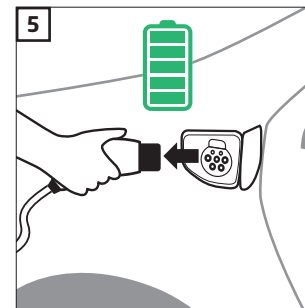
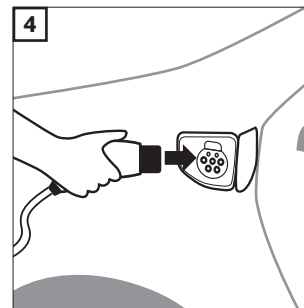
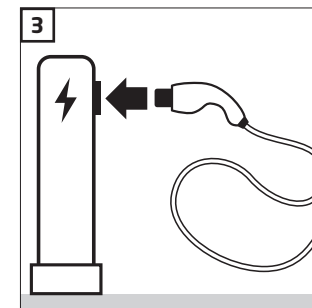
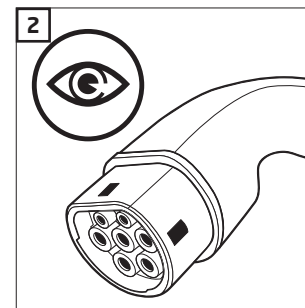
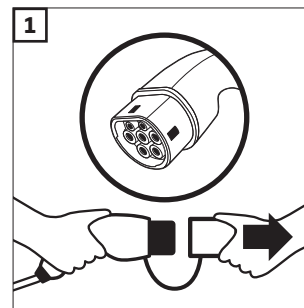
Laadprocedure / Hoe het product te gebruiken

PL

Procedura ładowania / Jak korzystać z produktu

RU

Процедура зарядки / Как использовать продукт



# Technical parameters & Range description

## Paramètres techniques et description de la gamme

## Technische Parameter & Reichweitenbeschreibung

## Parametri tecnici e descrizione della gamma

## Parámetros técnicos y descripción del rango

## Technische parameters & bereikbeschrijving

## Parametry techniczne i charakterystyka modeli

## Технические параметры и описание диапазона

### SINGLE-PHASE

Specifications	Parameters
Concerned products / references	652100 - 652101 - 652102 - 652103 652106 - 652107 - 652108 - 652109
Rated voltage	230 V
Grid frequency	50/60 Hz
IP protection class	IP55
Operating temperature	-40°C to +50°C
Ambient humidity	At 40°C: 75% At 20°C: 90%
Standards	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

### THREE-PHASE

Specifications	Parameters
Concerned products / references	652107 - 652105 - 652110 - 652111
Rated voltage	400 V
Grid frequency	50/60 Hz
IP protection class	IP55
Operating temperature	-40°C to +50°C
Ambient humidity	At 40°C: 75% At 20°C: 90%
Standards	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

### MONOPHASÉ

Spécification	Paramètres
Produits concernés / références	652100 - 652101 - 652102 - 652103 652106 - 652107 - 652108 - 652109
Tension nominale	230 V
Fréquence du courant	50/60 Hz
Classe de protection IP	IP55
Température de fonctionnement	-40°C à +50°C
Humidité ambiante	À 40°C : 75 % À 20°C : 90 %
Normes	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

### TRIPHASÉ

Spécification	Paramètres
Produits concernés / références	652107 - 652105 - 652110 - 652111
Tension nominale	400 V
Fréquence du courant	50/60 Hz
Classe de protection IP	IP55
Température de fonctionnement	-40°C à +50°C
Humidité ambiante	À 40°C : 75 % À 20°C : 90 %
Normes	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

**EINPHASIG**

Spezifikation	Parameter
Betroffene Produkte / Referenzen	652100 - 652101 - 652102 - 652103 652106 - 652107 - 652108 - 652109
Nennspannung	230V
Netzfrequenz	50/60Hz
IP-Schutzklasse	IP55
Betriebstemperatur	-40°C bis +50°C
Luftfeuchtigkeit	Bei 40°C: 75% Bei 20°C: 90%
Normen	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

**DREIPHASIG**

Spezifikation	Parameter
Betroffene Produkte / Referenzen	652107 - 652105 - 652110 - 652111
Nennspannung	400V
Netzfrequenz	50/60Hz
IP-Schutzklasse	IP55
Betriebstemperatur	-40°C bis +50°C
Luftfeuchtigkeit	Bei 40°C: 75% bei 20°C: 90%
Normen	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

**FASE SINGOLA**

Specifica	Parametri
Prodotti interessati / riferimenti	652100 - 652101 - 652102 - 652103 652106 - 652107 - 652108 - 652109
Tensione nominale	230V
Frequenza di rete	50/60Hz
Classe di protezione IP	IP55
Temperatura di esercizio	Da -40 a +50°C
Umidità ambiente	A 40°C: 75% A 20°C: 90%
Standard	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

**TRIFASE**

Specifica	Parametri
Prodotti interessati / riferimenti	652107 - 652105 - 652110 - 652111
Tensione nominale	400V
Frequenza di rete	50/60Hz
Classe di protezione IP	IP55
Temperatura di esercizio	Da -40 a +50°C
Umidità ambiente	A 40°C: 75% A 20°C: 90%
Standard	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

**MONOFÁSICO**

Especificación	Parámetros
Productos/referencias en cuestión	652100 - 652101 - 652102 - 652103 652106 - 652107 - 652108 - 652109
Tensión nominal	230V
Frecuencia de rejilla	50/60Hz
Clase de protección IP	IP55
Temperatura de funcionamiento	De -40°C a +50°C
Humedad ambiente	A 40°C: 75% A 20°C: 90%
Estándares	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

**TRIFÁSICO**

Elemento	Parámetros
Productos/referencias en cuestión	652107 - 652105 - 652110 - 652111
Tensión nominal	400V
Frecuencia de rejilla	50/60Hz
Clase de protección IP	IP55
Temperatura de funcionamiento	De -40°C a +50°C
Humedad ambiente	A 40°C: 75% A 20°C: 90%
Estándares	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

**EENFASE**

Specificaties	Parameters
Betroffen producten / referenties	652100 - 652101 - 652102 - 652103 652106 - 652107 - 652108 - 652109
Nominale spanning	230V
Stroomnetfrequentie	50/60Hz
IP-beveiligingsklasse	IP55
Bedrijfstemperatuur	-40°C tot +50°C
Luchtvochtigheid	Bij 40°C: 75% Bij 20°C: 90%
Normen	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

**DRIEFASEN**

Specificaties	Parameters
Betroffen producten / referenties	652107 - 652105 - 652110 - 652111
Nominale spanning	400V
Stroomnetfrequentie	50/60Hz
IP-beveiligingsklasse	IP55
Bedrijfstemperatuur	-40°C tot +50°C
Luchtvochtigheid	Bij 40°C: 75% Bij 20°C: 90%
Normen	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016



PL

**JEDNOFAZOWE**

Specyfikacja	Parametry
Dotyczy produktów / referencji	652100 - 652101 - 652102 - 652103 652106 - 652107 - 652108 - 652109
Napięcie znamionowe	230V
Częstotliwość sieci	50/60Hz
Klasa ochrony IP	IP55
Temperatura robocza	-40°C do +50°C
Wilgotność otoczenia	Przy 40°C: 75% Przy 20°C: 90%
Normy	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

**TRÓJFAZOWY**

Specyfikacja	Parametry
Dotyczy produktów / referencji	652107 - 652105 - 652110 - 652111
Napięcie znamionowe	400V
Częstotliwość sieci	50/60Hz
Klasa ochrony IP	IP55
Temperatura robocza	-40°C do +50°C
Wilgotność otoczenia	Przy 40°C: 75% Przy 20°C: 90%
Normy	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

RU

**ОДНОФАЗНАЯ СЕТЬ**

Спецификация	Параметры
Затрагиваемые продукты / наименования	652100 - 652101 - 652102 - 652103 652106 - 652107 - 652108 - 652109
Номинальное напряжение	230V
Частота сети	50/60Hz
Степень защиты IP	IP55
Рабочая температура	От -40°C до +50°C
Влажность окружающей среды	При температуре 40°C: 75% При температуре 20°C: 90%
Стандарты	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

**ТРЕХФАЗНАЯ СЕТЬ**

Спецификация	Параметры
Затрагиваемые продукты / наименования	652107 - 652105 - 652110 - 652111
Номинальное напряжение	400V
Частота сети	50/60Hz
Степень защиты IP	IP55
Рабочая температура	-От -40°C до +50°C
Влажность окружающей среды	При температуре 40°C: 75% При температуре 20°C: 90%
Стандарты	EN 50620/A1:2019 IEC 62893-1/A1:2020 EN IEC 61851-1:2016 IEC 62196-1:2014 IEC 62196-2:2016

Reference (P/N)

Reference (P/N)			V	A		
<b>652100</b>			230V	16A	3.7Kw	5 m
<b>652106</b>						10 m
<b>652102</b>			230V	16A	3.7Kw	5 m
<b>652108</b>						10 m
<b>652101</b>			230V	32A	7.4Kw	5 m
<b>652107</b>						10 m
<b>652103</b>			230V	32A	7.4Kw	5 m
<b>652109</b>						10 m
<b>652104</b>			400V	16A	11Kw	5 m
<b>652110</b>						10 m
<b>652105</b>			400V	32A	22Kw	5 m
<b>652111</b>						10 m

EN

Find the reference on the packaging:

FR

Trouver la référence sur l'emballage

DE

Den Hinweis finden Sie auf der Verpackung

IT

Trovare il riferimento sulla confezione

ES

Encuentre la referencia en el embalaje

NL

Vind de referentie op de verpakking

PL

Numer referencji znajduje się na opakowaniu

RU

Найдите наименование на упаковке



# Troubleshooting

**In case of fault or error, call an electrician and do not attempt to repair it without a professional**

---

FR

**Dépannage**

En cas de panne ou d'erreur, appelez un électricien et n'essayez pas de le réparer sans un professionnel

---

DE

**Fehlerbehebung**

Rufen Sie im Fehlerfall einen Elektriker an und versuchen Sie nicht, ihn ohne einen Fachmann zu reparieren

---

IT

**Risoluzione dei problemi**

In caso di guasto o errore, chiamare un elettricista e non tentare di ripararlo senza un professionista

---

ES

**Solución de problemas**

En caso de fallo o error, llame a un electricista y no intente repararlo sin un profesional

---

NL

**Problemen oplossen**

In geval van een gebrek of fout, bel dan een electricien en probeer niet om het te zelf repareren zonder een professional

---

PL

**Rozwiązywanie problemów**

W przypadku niewłaściwego funkcjonowania lub powtarzających się błędów urządzenia, zadzwoń do elektryka i nie próbuj go naprawić bez profesjonalisty

---

RU

**Выявление неисправностей**

В случае неисправности или ошибки обратитесь к электрику и не пытайтесь производить ремонт самостоятельно без помощи профессионала.

---



Valeo Service | 70, rue Pleyel | 93285 Saint-Denis Cedex  
Valeo Service SAS au capital de 12 900 000 € - RCS Bobigny 306 486 408